

荒川区商連ニュース

No.236
2014.10.31

発行

荒川区商店街連合会
〒116-0002
荒川区荒川 2-2-3
荒川区役所 6階
産業振興課内
TEL 03-3803-3003
FAX 03-3802-3646
発行人 小野塚 鷹一

編集

諏訪山デザイン事務所
Eメール：
arakawa@j-passage.com

本号の主な内容

- 1～2=ニュース／商業感謝まつり&プレミアム付きお買い物券予定
- 3=始まった平成25年度地域商店街活性化事業
- 4～5=東京都広域支援型商店街事業の経過状況
- 6=フロム区役所
- 7=商店街秋の売り出し・イベント活動活動
- 8=ニュース、区商連青年部だより

●平成26年度荒川区商業感謝まつり

荒川区と東商荒川支部が後援、荒川区しんきん協議会が協賛



明治座特別公演イメージチラシ&バス旅行の甲府湯村温泉

年末謝恩や販売促進に活用を!

商業感謝まつり&プレミアム付きお買い物券



◆概要◆

方法は抽選売り出し。期間は12月25日までの一定期間（参加商店会ごとに決定）。
景品は左囲みの通りで空くじあり。

宣伝は11月21日の区報（区内全戸8万部配布）及び区ホームページ、折り込みチラシ（10万枚）、参加店で掲示するポスターなど。

* 商業感謝まつりは共通の企画で区等の支援を受け、区内の事業者を消費者にアピールできる機会です。積極的に活用し商店街の元気を増やしましょう。

◆活用のポイント◆

①店頭に参加店の明示
この店で抽選券がもらえる、という情報発信が来店動機力になります。いくら買ったら抽選券がもらえる、という進呈基準を積極的に明示しましょう。

②来店客との話ネタに
抽選券進呈の際は、「運だめしにどうぞ」などの声かけがお客様に好印象をつくります。大型店との差別化の手段としても、お客様との積極的な対話を重視した販売手法もこの機会にもっと取り入れてみませんか。

◆景品内容◆

- ①甲府湯村温泉1日帰りバス旅行
2月8日（日）、2月22日（日）
ペア120組（10口あたり1組）
- ②明治座2月特別公演（爆笑コロッケ。主演コロッケ）。2月15日（日）夜の部 ペア120組

- （10口あたり1組）
- ③東京デイズニールゾートバスポート券ペア240組（10口あたり2組）
- ④区内共通お買い物券（500円）5千名（10口あたり40枚）

平成26年度 商業感謝祭り&第7弾
プレミアム付きお買い物券発行商店会

	商業感謝まつり口数	お買い物券発行額
三の輪銀座振組	80	10,000,000
間道商興会	20	2,000,000
南千住商友会	50	2,000,000
南千住仲通り商店会	50	3,000,000
コッ通り商店会	30	5,000,000
べるぼうと汐入振組	60	3,000,000
荒川仲町通り振組	50	5,000,000
荒川銀座商和会振組	200	10,000,000
旭電化通り商光会振組	30	4,000,000
尾久本町通り商店会	70	4,000,000
おぐぎんざ振組	120	15,000,000
熊野前振組	80	10,000,000
東京女子医大通り宮前商店会	30	3,000,000
小台大通り振組	50	3,000,000
小台橋みずき通り商店会	30	2,000,000
小台本銀座振組	30	3,000,000
小台本銀座柳会	20	3,000,000
正庭商栄会	20	3,000,000
かんかん森商興会	20	2,000,000
道灌山通り商和会	10	3,000,000
冠新道商興会	70	5,000,000
21 商店会	1,120	100,000,000

「会員の皆様へ」
会員は当選しても辞退を!
 商業感謝まつりは、消費者サービスのため区の補助金を得て商店会が実施する事業です。参加店で買物などをしたバス旅行が当たったり、知り合いから「ペア券が当たったので一緒に」と勧められても、お得意さんに進呈するなどしてご辞退ください。
 商人も消費者となることもありますが、事業の当事者として、「我慢」をお願いします。
 プレミアム付きお買い物券についても、同様の理由で、区商連会員のお買い上げ及び商店への販売はご辞退ください。

◆活用ポイント◆
 使えることの明示と気持ちよい接客
 お買い物券使用にあたり多くの消費者が気になるのは、①おつりは可能?、②使える店?、③有効期限?の3点が多い。
 対策としては、取扱店のステッカー掲示(区商連で支給)を分かりやすく、その際、おつりに関しても「出す」「出せない」を明示する。
 馴染みのお店以外は「安心して使えるかどうか」不安を感じる消費者が多いのが現実。各店各様の工夫で店内に入り易くしましょう。

発行額は1億1千万円分。プレミアム分1千万円は全額、印刷費は3/2が区の補助を受けている。
 告知は区報、折り込みチラシ、荒川区ホームページ等、商業感謝まつりとほぼ同様。

プレミアム付き区内共通お買い物券
 本年度も総額1億1千万円を21商店会で販売
 プレミアム率10%、額面1万円が1万1千円に
 ◆概要◆
 11月30日(日) 10時からプレミアム付き区内共通お買い物券が商業感謝まつり参加の21商店会で販売される。その際、取扱店名簿を合わせて進呈する。
 販売価格は昨年同様、1冊(500円のお買い物券22枚)1万円、1人あたり5冊まで、無くなり次第販売終了。
 使用できるのは区内40商店会の約1千店。
 使用期限は平成27年5月31日。

マル経融資

小規模事業者経営改善資金
 国(日本政策金融公庫)の融資制度です。

小規模事業者のみなさんの
 事業資金の調達をサポート!!

融資限度額 **2,000万**

担保・保証人 不要
(信用保証協会の保証も不要)

利率 **1.35%**
(平成26年10月10日現在)

まずは東京商工会議所にご相談ください

審査の結果、ご希望に添えない場合があります。
 また、こちらの融資限度額は平成27年3月31日の受付分までとなります。

お問合せ・お申込みは **東京商工会議所 荒川支部**

融資個別相談会

JAPAN RESTART
 日本再出発

(荒川区区内中小企業者限定)

開催日時 平成26年11月7日(金) 午後1時30分~4時

会場 東京商工会議所 荒川支部 会議室

参加機関 日本政策金融公庫・東京信用保証協会・東京商工会議所

- 運転資金・設備資金等の具体的な資金調達の相談
- 融資制度、利用条件、中小企業支援施策情報
- 創業のご相談(創業準備、事業計画書作成、金融機関提出資料等)
- 『事前予約制』です。電話でご予約ください。(原則1回 30分)

※東京商工会議所の会員はもちろん、会員でない企業もご利用いただけます。
 ※毎月第2木曜日は、弁護士による無料相談日を行っています。

荒川区荒川2-1-5 営業時間:平日9時~17時
 セントラル荒川ビル9階 TEL:03-3803-0538

賑わい事業、旭電化通り 「親子でおいでよ!」 お客様感謝祭

お客様感謝祭

秋晴れの9月21日(日)午前11時から夕方まで区立立原公園を会場に、旭電化通り商光会の認知向上・活性化事業「親子でおいでよ!お客様感謝祭」が開催された。

オープニング前に、地元尾久警察の交通安全週間セレモニーや交通安全パレードを実施。会場には西川太郎荒川区長を始め、イベントを応援する多くの来賓が参加。

子ども達に人気の列車戦隊トッキュージャーのステージや音楽ライブ、屋台村、懐かしいスマートゲームや輪投げ、射的など、会場内は子育て世代を中心に多く集まり閉会時間まで熱気に包まれた。



交通安全パレード(左上)、
オープニング式典(左下)、
トッキュージャーショー(上)

賑わい事業、荒川仲町通り 「なかまちハロウィン」

10月25日(土)午後2時から5時まで、荒川仲町通り商店街振興組合

のおいでよ仲町へ!三河島の台所商店街巡り事業「なかまちハロウィン」が開催された。

商店街各所で配布のお菓子を貰うためハロウィンの衣裳を着た子供たちの行列ができた。特設会場ではプロカメラマンによるハロウィンコスプレの撮影会も開催。

併せて2週間前から買い歩きスタンプラリーも実施、その抽選会もこの日おこなわれた。



ハロウィンパレード(上)、
抽選会(右上)、撮影会(右下)

賑わい事業、小台本銀座柳会 「ハロウィンパーティー &秋の収穫祭」

10月26日(日)午前11時から午後

3時まで、小台本銀座柳会の地域密着で外国人にやさしい商店街(おもてなし)事業「ハロウィンパーティー&秋の収穫祭」が開催された。

イベント内容は日本、アメリカ、韓国の屋台、写真による仮装コンテスト、秋の美味しい食材がセール価格で販売されるなど盛りだくさん。

4カ国語の商店街マップも完成し当日配布された。併せて10月から毎週木曜日の午後8時から商店街会員に向けて外国人街来者をもてなすための会話教室を実施している。



アメリカ屋台(左上)、
チジミの韓国屋台(左下)、
抽選会(右上)

地域商店街活性化事業(賑わい補助金) 10月終了分

イベント名	商店街名	日時
旭電化通り商光会 認知度向上・活性化事業 親子でおいでよ!お客様感謝祭	旭電化通り商光会商店街振興組合	9月21日(日) 11時~17時
おいでよ仲町へ!三河島の台所商店街巡り事業 なかまちハロウィン	荒川仲町通り商店街振興組合	10月25日(土) 14時~18時
地域密着で外国人にやさしい商店街(おもてなし)事業 ハロウィンパーティー&秋の収穫祭	小台本銀座柳会	10月26日(日) 11時~15時

ワンポイント情報

地域商店街活性化事業 (賑わい事業)

全国商店街振興組合連合会が国の基金をもとに、「商店会等が地域コミュニティの担い手として実施する、継続的な集客促進、需要喚起、商店街の体質強化に効果のある事業」経費を助成する事業。助成額上限は400万円~1200万円(助成額は参加商店会数により異なる)。平成25年度事業は申請26年8月15日締切で荒川区内では8商店会が申請。

「第4回街なか商店塾」 夏休みの思い出づくりをお手伝い

35店が55講座を開催

8月2日から9月7日まで、区内商店街の店主等が講師となり、自店の特長・専門知識をレクチャーする

少人数制のセミナー「第4回街なか商店塾」を開催した。
今回は、夏休みに合わせた「夏休み・ファミリー特集」が人気を集め、親子連れなど400人を超える

愛知臨海圏市で月別に「全国まちづくりセミナー」が開催されるなど、全国に取組が広がる「まちづくり」が、区内商店街でも、区庁連携の自治体から地区・商店街連帯の実現、さらに商店街と地産地消の連携など「ユニ」な発想も出てきた。地元住民と立地時、心算。近郊で走り回る「まちづくり」は、個性あふれる小規模性を強める転換する主軸と、自治体の交流も活発に。区内商店街には、ネット交流も活発に。区内の取組が、ネット交流も活発に。区内の取組が、ネット交流も活発に。

区市全域で選べる講座メニュー

検証 冠婚葬祭 ニューウェーブ

若手主婦の企画・運営
にちなみ10月10日から11月10日にかけて、初のまちづくり取組の初め、商店街の活性化を図る。商店街の活性化を図る。商店街の活性化を図る。

「街なか商店塾」を開催して、区内商店街で、8月2日から9月7日まで、区内商店街の店主等が講師となり、自店の特長・専門知識をレクチャーする。区内商店街の店主等が講師となり、自店の特長・専門知識をレクチャーする。

プロの技・知恵でファンづくり
店主の魅力で商店街集客

近隣型でなじみ客を相互送客



プロの技・知恵でファンづくり
店主の魅力で商店街集客

受講者が商店街を訪れ、大好評のうちを終了した。
受講したご家族からは、「子供と一緒に楽しく参加できました。」などの嬉しい感想が寄せられ、夏休みの楽しい思い出づくりのお手伝いとともに商店街を身近に感じてもらう好機となった。

参加店主が効果を検証

9月17日に、参加店による結果報告会を開催し、事業の効果や改善点を検証した。
参加店からは、チラシの効果や自身が開催した講座内容の良し悪し、子供向けの対応についての改善点など、お互い参考となる意見・情報交換が行われ、次回開催に向けた店主の意欲がうかがえた。今後も、参加店に対し、勉強会や結果報告会への積極的な参加を呼びかけ、個店間のネットワークの充実を図っていく。

「第5回街なか商店塾」の開催へ

次回も、幅広い層の受講者に対して、より魅力的な内容を提供できるよう店主がプロのこだわりと工夫を凝らした講座の開催を計画している。2月からの開催を目指して、新

商業事業者訪問支援事業

区では、区内の商業事業者の経営状況等の実態を把握するとともに、各事業所が抱える様々な経営課題などの解決、経営支援を図るため、6月から10月末日までの期間、中小企業診断士の資格を有する調査員が各店舗に戸別訪問を行った。
各店舗から聞き取りした情報は、今後、地域経済やコミュニティの活性化に向けた有効な商業振興施策を展開するために活用する。
商店街の皆様、お仕事のお忙しいなか、本事業にご協力いただき、ありがとうございました。

お店に華やかなムードを演出する!!

製造卸
旗・幕 のれん 四季の装飾
Xマス用品・七夕飾り
提灯・ポリ造花

装飾造花

カマトシ

〒121-0064 足立区保木間1-8-15
TEL 3883-8146(代)

あらかわ 秋の商店街イベント

秋の味覚まつり 10月11日(土)～18日(土)
 ※抽選会は18日14時～15時
 小台大通り商店街振興組合(あつがるロード)

抽選券でお米や秋の味覚があたる巨大ガラポンと焼きそばやとうもろこしなど秋の味覚進呈のW特典の秋の味覚祭りイベント。抽選会には時間前から多くの行列で大盛況。



なかまちオータムフェスタ 9月26日(金)～27日(土)
・子ども店長びっくり市
 12時～18時
 荒川仲町通り商店街振興組合

地元、第三峡田小6年生が「1日子ども店長」として接客、抽選券にも使用できる店長名刺(裏面は手作り)を配布。



＝子ども店長名刺カード＝
 1枚で抽選が1回できます！
 抽選日 平成28年
 9月27日(土) 正午12時～午後6時
 ヘールハウス展示場前、特設抽選所
 荒川仲町通り商店街

まちやアベニュー秋の収穫感謝セール

10月12日(日)～19日(日)
 ※パレード・抽選会:19日12時～16時
 荒川銀座商和会商店街振興組合(まちやアベニュー)

尾竹橋通りを片側交互通行にして、デキシージャズバンドを先頭に商店街をパレード、大勢の来場者で賑わった福引き抽選会会場では東北支援募金も同時開催。



宮前わくわくコミュニケーション

10月12日(日)
 10時30分～14時 東京女子医大通り宮前商店会

主催は商店街、協力は東京女子医大病院を始め地元の町会、中学、高校、企業、行政等が一体で開催。地域交流を通して商店街の活性化につながっている。



第30回おぐとびあ23秋の大バザール

10月19日(日)10時～15時 尾久本町通り商店会
 多くの住民らが出店したフリーマーケット、地元工務店の包丁とぎ、当日発表のビックリ市場、ちびっこスタンプラリーやチラシでできる空くじなしの抽選会等、多様な催事を開催。



ふれあい祭り「秋の陣」 10月18日(土)
 12時～19時



恒例、夕市前のスタンプ交換会とスタンプラリーで商店街の逸品惣菜をゲットできる抽選会。商店街に早稲田ちんどん研究会のチンドン屋さんや名曲「コンドルは飛んでゆく」等ケーナ演奏会も。
 おぐざんざ商店街振興組合(ふれあいCITYおぐざんざ)

イベント名	商店街名	日時
なかまちオータムフェスタ・子ども店長びっくり市	荒川仲町通り商店街振興組合	9月26日(金)～27日(土)12時～18時
秋の味覚まつり	小台大通り商店街振興組合	10月11日(土)～18日(土)抽選会:18日14～15時
宮前わくわくコミュニケーション	東京女子医大通り宮前商店会	10月12日(日)10時30分～14時
みなせんまつり(汐入水辺フェスタと共催)	べるぼうと汐入商店街振興組合	10月13日(台風接近のため中止)
まちやアベニュー秋の収穫感謝セール	荒川銀座商和会商店街振興組合	10月12日(日)～19日(日)パレード・抽選会:19日12～16時
ふれあい祭り「秋の陣」	おぐざんざ商店街振興組合	10月18日(土)12時～19時
第30回おぐとびあ23秋の大バザール	尾久本町通り商店会	10月19日(日)10時～15時

Please come again !

外国人誘致作戦、
第一弾は横断幕

三の輪銀座振組は、外国人観光客歓迎作戦第一弾として、9月から商店街内に、「Welcome」、「Please come again」などと書いた横断幕を設置している。
今後もマップ作成などで、外国人観光客誘致作戦を展開する予定。



「よくいらっしゃいました」「またのおこしを」という歓迎の気持ちを英語で示した横断幕(裏側には「Welcome」などと表記)

区振連ポウリング大会開催

荒川区振連では、10月29日、王子駅前サンクスホールでポウリング大会を開催。参加は○商店会○チームと区商連青年部1チーム。
優勝は○○○○○、2位は○○○○○、3位は○○○○○。
個人の部では優勝は○○○○○の○○さん、2位は○○○○○の○○さん、3位は○○○○○の○○さん。

第6回だっちゃん市

南千住仲通り商店会は、11月23日(日)に第6回だっちゃん市を開催する。
だっちゃん市は、2011年12月に始めた有志数店による売り出し。毎年2回程度、商店街内の駐車場などを借り一カ所に揃って行ってきた。今回は1年ぶりの開催で、各店お薦めの品々を売るほか、NPO「千住すみだ川」との協働企画、商店街内にあるお稲荷さんを題材にした「豊川稲荷の狐の手ぬぐい染色ワークショップ」なども併催する。

東京都の最低賃金888円に

東京都の最低賃金は平成26年10月1日に改正・発効し「時間額888円」となりました。この最低賃金額は、年齢に関係なくパート・タイマー等を含む全ての労働者に適用されます。最低賃金未満での労働契約は無効となります。雇用者として必ず確認してください。

区商連新年賀詞交歓会

1月13日(火)午後2時から、サンパール荒川・3階小ホールにて開催します。

夢をかなえるパートナー



城北信用金庫

Johoku Shinkin



しんきんキャッシュカードなら、全国約7,600店舗、約19,900台のCD・ATMのご利用が手数料無料。全国にネットワークを持つしんきんならではのサービスです。

ゼロネットサービス時間帯 平日 8:45~18:00 入金・出金

※本サービスの対象とならない信用金庫CD・ATMが一部ございます。

☺☺ Face to Face

荒川区しんきん協議会

●朝日信用金庫 ●城北信用金庫 ●巣鴨信用金庫 ●瀧野川信用金庫 ●東京東信用金庫 (五十音順)

H24.4現在